

Zeitschrift: Rapport de gestion / Chemins de fer fédéraux suisses
Herausgeber: Chemins de fer fédéraux suisses
Band: - (2003)

Rubrik: Lexique

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lexique

Français

Abonnement demi-tarif
 Abonnement général
 Aiguillage
 Amortissements
 Effectif du personnel
 Entretien
 Exportations
 Ferroulage
 Gare
 Importations
 Indemnité compensatoire
 Ligne de contact
 Longueur du propre réseau
 Longueur exploitée
 Matériel roulant
 Passage à niveau
 Ponctualité à l'arrivée
 Prestation de trafic
 Prestation d'exploitation
 Prestation du réseau ferroviaire
 RER (réseau express régional)
 Réseau (entreprise ferroviaire)
 Réseau ferroviaire
 Sillon
 Tonne brute
 Tonne nette
 Tonne-kilomètre
 Trafic combiné
 Trafic grandes lignes
 Trafic intérieur
 Trafic international
 Trafic local
 Trafic par wagons complets
 Trafic régional
 Train complet
 Train marchandises
 Train pendulaire
 Train voyageur
 Train-kilomètre
 Voie
 Voiture à deux niveaux
 Volume du trafic
 Voyageur-kilomètre

Allemand

Halbtaxabonnement
 Generalabonnement
 Weiche
 Abschreibungen
 Personalbestand
 Unterhalt
 Exportverkehr
 Huckepackverkehr
 Bahnhof, Station
 Importverkehr
 Abgeltung
 Fahrleitung
 Eigentumslänge
 Betriebslänge
 Rollmaterial
 Niveauübergang
 Ankunftspünktlichkeit
 Verkehrsleistung
 Betriebsleistung
 Netzleistung Schiene
 S-Bahn
 Bahn(unternehmen)
 Schienennetz
 Trasse
 Bruttotonne
 Nettotonne
 Tonnenkilometer
 Kombierter Verkehr
 Fernverkehr
 Binnenverkehr
 Internationaler Verkehr
 Nahverkehr
 Wagenladungsverkehr
 Regionalverkehr
 Ganzzug
 Güterzug
 Neigezug
 Reisezug
 Zugkilometer
 Gleis
 Doppelstockwagen
 Verkehrsaufkommen
 Personenkilometer

Italian

Abbonamento metà-prezzo
 Abbonamento generale
 Scambio
 Ammortamenti
 Organico
 Manutenzione
 Traffico d'esportazione
 Traffico Huckepack
 Stazione
 Traffico d'importazione
 Indennizzo
 Linea di contatto
 Lunghezza della propria rete
 Lunghezza esercita
 Materiale rotabile
 Passaggio a livello
 Puntualità all'arrivo
 Prestazione di traffico
 Prestazione d'esercizio
 Prestazione di rete
 Treno celere regionale
 Ferrovia (impresa)
 Rete ferroviaria
 Traccia d'orario
 Tonnellata lorda
 Tonnellata netta
 Tonnellata-chilometro
 Traffico combinato
 Traffico a lunga percorrenza
 Traffico interno
 Traffico internazionale
 Traffico locale
 Traffico a carri completi
 Traffico regionale
 Treno completo
 Treno merci
 Treno ad assetto variabile
 Treno viaggiatori
 Treno-chilometro
 Binario
 Carrozza a due piani
 Volume del traffico
 Viaggiatore-chilometro

Anglais

Half-tax Card
 General Abonnement
 Switch
 Write-offs
 Workforce
 Maintenance
 Export traffic
 Piggyback traffic
 Railway station
 Import traffic
 Grants
 Catenary
 Length of lines owned
 Length of operated lines
 Rolling stock
 Level crossing
 Punctuality on arrival
 Traffic performance
 Operational performance
 Rail network performance
 S-Bahn (rapid transit system)
 Railway (railway company)
 Track network
 Train path
 Gross ton
 Net ton
 Tonne-km
 Combined traffic
 Long-distance traffic
 Domestic traffic
 International traffic
 Suburban traffic
 Wagonload traffic
 Regional traffic
 Block train
 Freight train
 Tilting train
 Passenger train
 Train-km
 Track
 Double-deck car
 Traffic volume
 Passenger-km